



DISCURSO

& SOCIEDAD

Copyright © 2023
ISSN 1887-4606
Vol. 17(3) 552-588
www.dissoc.org

Artículo

**El orgullo de ser mujer mapuche:
evaluación en la construcción discursiva de
la identidad étnica en mujeres mapuche
profesionales urbanas**

*The pride of being Mapuche women: evaluation in
the discursive construction of ethnic identity in
professional urban Mapuche women*

Evelyn Andrea Matus Madrid
Pontificia Universidad Católica de Chile

Resumen

El presente estudio busca comprender las evaluaciones y posicionamientos presentes en la construcción de la identidad étnica de mujeres mapuche profesionales urbanas. El análisis se presenta desde los Estudios Críticos de Discurso y con base teórica en la Lingüística Sistémico Funcional (Halliday, 2003; Halliday y Matthiessen, 2014) a partir de las herramientas analíticas del sistema de VALORACIÓN (Martin y White, 2005; Ngo y Unsworth, 2015; Oteíza y Pinuer, 2019) con el fin de indagar en los significados interpersonales. El enfoque se presenta en el subsistema de COMPROMISO (Martin y White, 2005; White, 2010, 2021; Oteíza y Pinuer, 2019; Oteíza, 2021) para explorar los posicionamientos en relación a la identidad étnica. La metodología es cualitativa y la técnica de recopilación de datos es la entrevista en profundidad. El corpus consiste en seis entrevistas realizadas a mujeres mapuche seleccionadas con los siguientes criterios: género femenino, autoidentificación con el pueblo mapuche, apellido mapuche, estudios terciarios finalizados y residencia en la urbe. Los principales resultados muestran que la construcción discursiva de la identidad étnica en los discursos de mujeres mapuche profesionales urbanas está determinada por afectos de orgullo. Estos afectos son configurados por los posicionamientos y aspectos presentes en los discursos que se organizan en torno a las fuentes de las valoraciones en la dicotomía mapuche /no mapuche (sociedad chilena). Los aspectos evaluados positivamente son 'el ser mapuche' que se conforma a través de la conexión con la cultura y el conocimiento ancestral, así como también la 'fuerza' y 'tenacidad' del pueblo mapuche. En contraposición, las fuentes no mapuches presentan valoraciones negativas que grafican el rechazo y la discriminación vividos por estas mujeres por parte de la sociedad chilena.

Palabras clave: Mujer mapuche, identidad étnica, Estudios Críticos del Discurso, VALORACIÓN

Abstract

The present study aims to understand the evaluations and positions in the construction of the ethnic identity of Mapuche, professional and urban women. The analysis is presented from the perspective of Critical Discourse Studies with further theoretical basis on Systemic Functional Linguistics (Halliday, 2003; Halliday & Matthiessen, 2014), more specifically, on the analytical tools of the APPRAISAL system (Martin y White, 2005; Ngo & Unsworth, 2015; Oteíza y Pinuer, 2019). Its purpose is to explore the interpersonal meanings in this construction. To this end, this study approaches the ENGAGEMENT subsystem (Martin y White, 2005; White, 2010, 2021; Oteíza y Pinuer, 2019; Oteíza, 2021) to investigate the positions concerning ethnic identity. The methodology of the study is qualitative, and the technique employed for the data collection is the in-depth interview. The corpus consists of six interviews to Mapuche women who had to meet these criteria: belong to the feminine gender, feel identified with the Mapuche people, hold a Mapuche last name, complete their university studies, and reside in the city. The results show that the ethnic construction in the discourses by Mapuche, professional, and urban women is determined by pride affects. These affects are configured by the positions and aspects that are present in the discourses, which in turn are organized around the sources of evaluation in the Mapuche/non-Mapuche (Chilean society) dichotomy. The positively evaluated aspects correspond to the fact of "being Mapuche", which consists of the connection with the culture and the ancient knowledge, as well as the 'strength' and 'tenacity' of the Mapuche people. On the contrary, the non-Mapuche sources reveal negative evaluations which illustrate the rejection and discrimination against these women by the Chilean society.

Keywords: Mapuche women, ethnic identity, Critical Discourse Studies, APPRAISAL

Introducción

En los últimos años han surgido diversos movimientos por la reivindicación de los derechos de los pueblos originarios. Entre estos derechos se encuentra el respeto por la identidad étnica y la lengua originaria (Canales, 2014; Boccara y Bolados, 2010). En el caso de Chile, el pueblo mapuche posee una larga historia de lucha por la reivindicación de sus derechos y territorios ancestrales (Pairicán, 2016; Correa y Mella, 2012; Zavala, 2008; Mallon, 2004). De acuerdo con los datos entregados por el CENSO del año 2017, de 17.076.076 personas que respondieron la pregunta sobre identificación con un pueblo originario, 2.185.792 (12%) indican ser pertenecientes a alguno de los pueblos reconocidos en Chile. De este total, el 79, 84% se identifica como mapuche, siendo el pueblo con mayor población que se auto identifica en el país. De este alto porcentaje de personas que se identifican como mapuche el 50, 68% corresponden a mujeres (INE, 2018). Por una parte, a pesar del significativo número de mujeres mapuche las políticas públicas relativas a la identidad y la cultura mapuche apuntan a la pobreza o la educación (Zavala, 2008) y no consideran otros aspectos de la identidad étnica de estas mujeres. Por otra parte, las opiniones y realidades de las mujeres mapuche son relegadas a un segundo plano cuando se trata la “cuestión mapuche” lo que ha invisibilizado su rol determinante en la lucha por la reivindicación de los derechos territoriales, étnicos y lingüísticos del pueblo mapuche no solo en las comunidades, sino también en espacios urbanos (García, 2017). Esta realidad propicia que surjan interrogantes sobre cómo estas mujeres viven y valoran su identidad étnica.

La identidad se entiende como un proceso dinámico que se construye en la interfaz entre el individuo y la sociedad (Giddens, 1997). Así mismo, el constructo identitario se encuentra mediado por los diferentes roles que la persona ejerce en la sociedad. Dentro de este proceso se encuentra la identidad étnica entendida como la autoadscripción a un grupo étnico (Phinney y Ong, 2007). En el caso mapuche, los aspectos de la identificación identitaria étnica se dividen en objetivos y subjetivos (Merino y Tocornal, 2012).

En este contexto, diversos estudios desde los Estudios Críticos del Discurso (en adelante ECD) han explorado la complejidad en la configuración de la identidad étnica de jóvenes mapuche en la urbe. Estudios como los de Neculman (2011), Oteíza y Merino (2012), Merino y Tocornal (2012), Merino, Klenner y Larragaña (2017) dan cuenta de la adversa situación que enfrentan las personas mapuche en Chile para preservar y desarrollar su identidad étnica, como también de las relaciones dilemáticas que surgen en contextos urbanos.

Los jóvenes mapuche urbanos se enfrentan al desafío de configurar su identidad étnica al mismo tiempo que interactúan con una sociedad que los ha rechazado históricamente (Correa y Mella, 2012; Pairicán, 2016). Los trabajos realizados hasta el momento hacen una descripción detallada sobre la identidad étnica de jóvenes mapuche urbanos. Sin embargo, aún no se ha explorado la identidad étnica en grupos de mujeres mapuche, ni en grupos de adultas urbanas profesionales.

El presente estudio pone foco en las valoraciones que realizan mujeres mapuche urbanas profesionales en la construcción discursiva de su identidad étnica. La motivación radica en la relevancia que tienen en la actualidad diversas mujeres mapuche para el acontecer nacional chileno,¹ y la manifestación de su identidad étnica como factor fundamental en su quehacer, ya sea artístico o político. Por esta razón es importante para la comprensión de la realidad de las mujeres mapuche profesionales urbanas indagar en la construcción discursiva de su identidad étnica y la forma en que valoran su etnicidad en la urbe debido a que la ciudad es un espacio no tradicional complejo que las enfrenta a “problemas de identidad” (Caldas-Coulthard e Iedema, 2008) o contradicciones como mapuche/chileno, campo/ciudad, pertenencia/no pertenencia. Estas complejidades se dan principalmente en la urbe a diferencia de las que se dan en la comunidad rural. Es en este marco que surgen las siguientes preguntas ¿Qué aspectos de su identidad étnica son valorados por las mujeres mapuche profesionales urbanas? ¿Qué posicionamientos presentan las mujeres mapuche en la construcción discursiva de su identidad étnica?

A partir de estas preguntas es que se plantea como objetivo general el comprender las evaluaciones y posicionamientos presentes en la construcción discursiva de la identidad étnica de mujeres mapuche profesionales urbanas. El logro de este objetivo se realiza a través de en primera instancia, la descripción de las evaluaciones que realizan mujeres mapuche profesionales urbanas de los aspectos de su identidad étnica. En segunda instancia, la descripción de los posicionamientos que son incluidos en la construcción discursiva de su identidad étnica. Para finalmente, determinar los aspectos y posicionamientos respecto a la identidad étnica presentes en el discurso de mujeres mapuche profesionales urbanas.

Este estudio se presenta desde los ECD y con base teórica en la Lingüística Sistémico Funcional (LSF en adelante). La metodología empleada es cualitativa y la técnica de recopilación de datos es la entrevista en profundidad. El corpus consiste en seis entrevistas en profundidad realizadas a mujeres mapuche urbanas de las ciudades de Santiago y Valparaíso. Las participantes fueron

seleccionadas a través de criterios teóricos. El análisis se realizó a partir de las herramientas analíticas del sistema de VALORACIÓN enmarcado en la LSF para indagar en los significados interpersonales presentes en las evaluaciones que realizan las mujeres mapuche urbanas de su identidad étnica con acento en el subsistema de COMPROMISO con el fin de comprender los posicionamientos y a qué voces recurren para manifestarlos en sus discursos. El estudio pretende contribuir desde los ECD a la visibilización de las mujeres mapuche en su diversidad, la cual ha sido históricamente relegada (García, 2017) tanto en la dimensión de su memoria histórica individual como de forma colectiva.

1. Fundamentos teóricos

En este apartado se precisarán las nociones teóricas que son la base para el logro de los objetivos propuestos. Con este propósito se organizan tres subsecciones. La primera sección aborda la noción de discurso como práctica social en el que las identidades se configuran, se negocian y evalúan. La segunda, desarrolla la noción de identidad e identidad étnica y los estudios que han profundizado en la configuración de esta identidad en el pueblo mapuche. Finalmente, la tercera sección profundiza en el sistema de VALORACIÓN y sus subsistemas. Se da relevancia al subsistema de COMPROMISO para la indagación de los significados interpersonales que refieren a los posicionamientos y la dialogicidad que se manifiesta en el discurso de las mujeres mapuche urbanas.

1.1 El discurso como práctica social y la identidad

El discurso desde la perspectiva de la LSF es una forma de acción que se encuentra situada histórica y socialmente en relación con otros aspectos de lo social (contexto) (Halliday, 2003). El discurso se constituye socialmente, pero también es constitutivo, en tanto contribuye a configurar lo social (Fairclough, 2003, 2013) y al configurarse como práctica social está situado y realizado por actores sociales que desempeñan roles específicos. Son estos roles dentro del entramado social los que interesan al presente estudio, puesto que el discurso es el espacio simbólico en el que entran en juego las identidades sociales de los y las participantes involucrados/as en la práctica social. Los sujetos, al participar de una interacción discursiva, se posicionan de particulares maneras dentro del campo de relaciones sociales. En esta interacción adquieren y evalúan ciertas identidades que dependen, hasta cierto punto, del modo que construyen sus discursos y construyen el entorno social a través de los mismos.

1.2 Identidad étnica y pueblo mapuche

La identidad se define como una construcción que se da en la interfaz entre el sujeto y su entorno social, por lo tanto, posee una dimensión individual y una colectiva (Giddens, 1997) en relación con el entorno histórico y social. El entorno cambiante de la modernidad transformó los ámbitos sociales con consecuencias en la configuración de la identidad de los sujetos (Caldas-Coulthard e Iedema, 2008) que la vuelve una lucha compleja, inestable, fragmentada y múltiple (Wodak, 2015). Estas características implican que surjan tensiones o contradicciones (Caldas-Coulthard e Iedema, 2008) que complejizan el definir e identificar el yo. Es en este contexto que el discurso toma protagonismo como el medio a través del cual la identidad se va construyendo y negociando en la relación del individuo con el contexto social, lo que constituye la base para la aproximación discursiva de la configuración de la identidad étnica en el presente estudio.

La identidad social se entiende como un constructo que surge de los diferentes roles que ejercen los sujetos en la sociedad. En este sentido, la identidad étnica forma parte de esta configuración de identidad social y es entendida como la autoadscripción a un grupo étnico que está compuesta por la exploración (búsqueda de información sobre la cultura o grupo étnico) y la identificación étnica (sentido de pertenencia a un grupo) (Phinney y Ong, 2007). Esta perspectiva plantea que la autoadscripción a un grupo étnico puede modificarse a lo largo del desarrollo humano debido a procesos de aprendizaje, investigación y compromiso con el mismo grupo.

La identidad étnica, por tanto, se asocia a un conjunto de aspectos o factores que una sociedad o comunidad étnica comparte y que se van transmitiendo de una generación a otra. En el caso mapuche estos aspectos se dividen en objetivos y subjetivos. Dentro de los objetivos se encuentra la filiación (vínculo consanguíneo o familiar) que se da a través del apellido (*küpal*) y el territorio (*tuwün*). El *küpal* está referido al lazo sanguíneo que une a los individuos que cohabitan en una comunidad y manifiesta su procedencia. Este se traduce en los apellidos, lo que presenta el vínculo entre las familias (Pairicán, 2016). El *tuwün* por su parte, refiere al origen territorial de la familia. Otros aspectos objetivos son el aspecto físico o rasgos fenotípicos, la condición de hablante o no hablante de mapudungun y la participación en ritos y ceremonias que evidencian su vínculo comunitario (Merino y Tocornal, 2012).

Entre los aspectos subjetivos se encuentra el “sentirse mapuche”, es decir, la identidad étnica se encuentra mediada por la vinculación emocional y la interacción social (Merino y Tocornal, 2012). Otro aspecto subjetivo es el

vínculo con la comunidad o el sentido de pertenencia que se da a partir del contraste o diferencia que se genera en la construcción de la contraposición “nosotros” / “ellos”. No obstante, cabe destacar que en la identidad mapuche los aspectos objetivos se relacionan con los subjetivos, por ejemplo, las características físicas (aspecto objetivo) se relacionan con los aspectos subjetivos en la discriminación de la que son objeto por parte de la sociedad chilena (Merino y Tocornal, 2012). Los rasgos físicos como foco de discriminación aluden a la identidad étnica a partir de la diferencia con el imaginario fenotípico de la sociedad chilena (imaginario blanquizado producto de la colonización (Fanon, 2009)). También el aspecto comunitario de pertenencia, ya sea en la comunidad rural o urbana, la participación en los ritos ceremoniales, la conexión con divinidades y el ser o no hablante de mapudungun, son formas de fortalecimiento identitario que se consideran aspectos importantes para “sentirse mapuche”, asignando un estatus mayor a quienes detentan estas características y viven su etnicidad de manera activa (Merino y Tocornal, 2012).

Estos aspectos de la identidad mapuche se ven tensionados en los nuevos espacios territoriales en los que se encuentra el pueblo mapuche. Hoy en día, de acuerdo con datos entregados por el INE (2018) las ciudades de Temuco, Concepción y Santiago concentran la mayor cantidad de población. Posterior a la diáspora mapuche² debido a la usurpación de sus territorio y la segregación en las denominadas “reducciones”, aumentó el traslado campo-ciudad de las familias (Aravena, 2014; Zavala, 2008). Recientemente al mapuche que vive y se ha criado en la urbe se le denomina mapuche urbano o “mapurbe” en palabras del poeta mapuche David Añiñir (2009). El “mapurbe” debe enfrentarse a diferentes dilemas identitarios relacionados con la vida en la urbe fuera del espacio territorial de la comunidad. Es en este nuevo espacio en el que las personas mapuche debe configurar su identidad étnica al mismo tiempo que interactúan con una sociedad dominante que las ha rechazado históricamente (Correa y Mella, 2012). Es en este contexto en el que entran en disputa y negociación dicotomías como el ser mapuche/chileno, campo/ciudad, y la pertenencia/no pertenencia.

1.3 Estudios del discurso sobre identidad étnica mapuche en la urbe

Sobre esta temática, diversos ECD indagan en la construcción de la identidad étnica en jóvenes mapuche, las tensiones presentes en esta configuración y la valoración de la mujer mapuche en la urbe. Neculman (2011) indaga en la construcción de la identidad étnica en jóvenes mapuche urbanos. La

investigación evidencia que la construcción de la identidad de estos jóvenes presenta tensiones a partir de la dicotomía mapuche/chileno. Estas tensiones que se dan en la construcción discursiva de la identidad de los jóvenes mapuches urbanos y de la configuración de la identidad étnica en la ciudad se replican en los trabajos propuestos por Oteiza y Merino (2012) y Merino y Tocornal (2011) como parte de un mismo proyecto sobre la construcción de la identidad étnica en los que analizan estas tensiones y contradicciones. Los resultados tienen relación con la percepción de la discriminación en diferentes grados y temporalidades (la mayoría de las veces asociadas a la infancia). Respecto a la identidad mapuche esta es conceptualizada en términos de lo 'normal'/'no normal' asociando la normalidad con la sociedad mapuche. Las autoras concluyen que las tensiones y contradicciones presentes en el discurso de los adolescentes mapuche es producto del proceso de definición de su identidad en interacción con una sociedad con la que se han mantenido conflicto. En suma, los estudios dan cuenta de cómo jóvenes mapuches urbanos construyen su identidad de forma dilemática en procesos de afirmación y negación que dialoga con las tensiones entre el 'ser' y 'sentirse' mapuche.

Respecto a las valoraciones de la mujer mapuche, Matus (2017) analiza de forma exploratoria cómo un hombre y una mujer mapuche urbanos valoran a la mujer mapuche. Uno de los principales resultados establece que cuando la fuente de valoración es la mujer mapuche, la evaluación de su identidad étnica se realiza de forma colectiva. Esta variable se impone por sobre la variable de género, en otras palabras, primero se es mapuche y luego mujer.

En suma, los estudios dan cuenta de que la configuración de la identidad mapuche en la ciudad se presenta como un proceso complejo y posee formas dilemáticas en el intento de vivir la etnicidad en espacios no tradicionales como la urbe. Estos resultados establecen antecedentes para la presente investigación que explora los posicionamientos y valoraciones que realizan respecto a su identidad étnica mujeres mapuche profesionales urbanas en sus construcciones discursivas.

1.4 Lingüística Sistémico Funcional y el sistema de VALORACIÓN

La LSF tiene su foco en cómo el lenguaje funciona para realizar significados en un contexto de situación (Halliday y Matthiessen, 2014; Matthiessen, 2007). De acuerdo con esta teoría el lenguaje se encuentra determinado por tres áreas de significación denominadas metafunciones (ideacional, interpersonal y textual) que operan de forma simultánea y comprenden el potencial de significado del lenguaje. La primera, comprende los significados experienciales

y lógicos. La segunda, comprende el uso del lenguaje como interacción entre participantes y, finalmente, la tercera se ocupa del flujo de la información. El presente trabajo centra su interés en la metafunción interpersonal, puesto que esta área comprende los significados que se dan en la interacción de los participantes y cómo negocian estos significados intersubjetivos. Los planteamientos de la LSF sostienen que los significados se concretan en las estructuras a través de la realización (Halliday y Matthiessen, 2014). La investigación indaga en las realizaciones de los significados intersubjetivos por medio del sistema semántico-discursivo de VALORACIÓN (Martin y White, 2005). Esta herramienta analítica permite indagar en cómo los patrones de la organización social en una cultura se realizan como patrones de interacción social en cada contexto de situación, los que se realizan a su vez en patrones del discurso en cada texto.

El sistema de VALORACIÓN desarrollado por Martin y White (2005) corresponde a una propuesta de organización sistémica de los significados interpersonales que son empleados para valorar la experiencia y la presencia intersubjetiva de los hablantes/escritores en el texto. El sistema se enfoca en cómo estos hablantes/ escritores adoptan diferentes posiciones sobre la experiencia y sobre aquellos con quienes se comunican. Es por estas razones que este sistema ofrece las herramientas analíticas para mapear los significados intersubjetivos y como estos configuran la identidad, además de los posicionamientos presentes en el discurso de las mujeres mapuche profesionales urbanas. El análisis desde este sistema se encuentra particularmente relacionado con cómo la evaluación es expresada explícita e implícitamente, creando prosodias evaluativas en el discurso que pueden ser codificadas en el nivel léxico gramatical a través de diferentes recursos (Oteíza, 2017).

La evaluación se organiza en este sistema en tres dominios semánticos o subsistemas: ACTITUD, COMPROMISO y GRADACIÓN. El primer dominio, ACTITUD, dice relación con la expresión de sentimientos como AFECTOS, JUICIOS sobre comportamientos de las personas y APRECIACIÓN de las cosas. Por su parte, COMPROMISO da cuenta de los posicionamientos de los hablantes/escritores respecto a otras posturas y voces en el discurso. Finalmente, GRADACIÓN tiene que ver con la graduación de las actitudes, la categorización de las entidades y procesos realizados en los textos además del compromiso de las voces incorporadas en el discurso. Los tres subsistemas se describen a continuación.

El subsistema de ACTITUD de acuerdo con Martin y White (2005) refiere a las formas en que los sentimientos son vistos como un sistema de significados en la medida en que delinea las regiones de estos sentimientos a través de tres

áreas semánticas de AFECTO, JUICIO Y APRECIACIÓN que pueden tener una carga positiva o negativa (Martin y White, 2005). El presente estudio emplea las elaboraciones de Ngo y Unsworth (2015) para AFECTO que modifican las categorías presentadas por Martin y White (2005). En las dimensiones de des/inclinación proponen ‘no deseo’ y para la de (in) seguridad: +/- miedo. Así mismo, este estudio considera la propuesta por Oteíza y Pinuer (2019) para APRECIACIÓN que incluye cuatro categorías para la valoración de entidades, procesos y situaciones sociales que no responden a objetos semióticos ni a fenómenos naturales, estas son: ‘poder’, ‘conflictividad’, ‘impacto’ y ‘legitimación’ que pueden operar de forma simultánea (Oteíza y Pinuer, 2019).³ Finalmente, el subsistema de GRADACIÓN concierne al potencial del lenguaje de graduar los significados. Por lo tanto, los significados actitudinales pueden ser graduados y cuantificados, por un lado, y agudizados o desdibujados, por otro (Hood, 2019, 2010).

1.5 El subsistema de COMPROMISO

El subsistema de COMPROMISO permite mapear las opciones de negociación de la intersubjetividad en el discurso (Martin, 2010). Este subsistema da cuenta de los posicionamientos de los hablantes/escritores con respecto a otras posturas y voces en el discurso (Oteíza, 2021). Por tanto, permite explorar cómo se posicionan las mujeres mapuche profesionales urbanas respecto de su identidad étnica y qué voces son incluidas en estos discursos. Estas opciones permiten que la voz autorial tome un lugar en relación con otras voces y posturas alternativas que interactúan en el discurso (White, 2010) lo que para este estudio implica cómo las mujeres mapuche profesionales urbanas se vinculan y comprometen con otras subjetividades, al mismo tiempo que evalúan su identidad étnica tanto de forma individual como colectiva.



(Fuente: Martin y White, 2005 en Oteíza, 2019, p. 223)

Este subsistema se inspira en las nociones de monoglosia y heteroglosia planteadas por Bajtín y Volóshinov, las que apuntan a la naturaleza dialógica y polifónica de toda interacción verbal. Martin y White (2005) ordenan el subsistema en dos opciones: la posibilidad de que los autores no reconozcan posiciones alternativas en el discurso (monoglosia) y la segunda que las reconozcan en sus distintos niveles de dialogicidad (heteroglosia). Es decir, una opción que cierra el espacio para negociar o posiciones alternativas a la de la voz autoral (aserción/presunción) y otra que permite contraer (refutar: negar /oponer; proclamar: acordar/pronunciar /respaldar) o expandir las posiciones adicionales, e incluso contrarias, a la de la voz autoral, reconociendo posiciones alternativas (considerar; atribuir: reconocer/distanciarse). Respecto a la atribución son especialmente productivas las categorías propuestas por Oteíza (2021) de tipo (persona/ cosa), proximidad (reconocimiento/ distanciamiento) y naturaleza (metafórico/ no metafórico) para entender de dónde provienen las voces presentes en el discurso. En síntesis, el subsistema de COMPROMISO desde la perspectiva de la dialogicidad reconoce de manera fundamental que el significado se construye en términos sociales (Martin y White, 2005; White 2003, 2010, 2021).

Metodología

La metodología del presente estudio es cualitativa con un diseño de carácter interpretativo/ explicativo coincidente con los postulados y la perspectiva crítica

de los ECD que abordan la problemática de la identidad étnica (Merino y Tocornal, 2012; Merino et al., 2017, 2011; Neculman, 2011; Oteíza y Merino, 2012; Mayorga et al., 2013; Matus 2017).

2.1 Técnica de recopilación de datos

La técnica seleccionada es la entrevista en profundidad. Esta técnica permite la recopilación de información de gran riqueza en un diálogo co-construido entre la entrevistadora y las entrevistadas. La selección se sustenta en el potencial de esta técnica para indagar en problemáticas y temas de la sociedad en la que se insertan las sujetas, puesto que, al mismo tiempo que las participantes relatan su historia de vida, también hablan de sus familias, de los grupos sociales en los que se insertan o con los cuales se sienten identificadas, las instituciones a las que pertenecen o con las que se han relacionado a lo largo de su vida, entre otros (Mallimaci y Giménez, 2006).

La pauta de entrevista se confeccionó en torno a seis ejes (género-identidad; familia; maternidad; comunidad mapuche; académico- laboral; urbanidad) que se van relacionando con momentos de su vida (infancia, escolaridad, estudios terciarios, adultez, vida laboral) a lo largo de la entrevista. No se trabajó con preguntas estructuradas por ser la entrevista en profundidad una técnica sensible al contexto y respetuosa con el diálogo que se va construyendo con las participantes. Las entrevistas fueron grabadas en audio y transcritas de forma amplia basada en la propuesta de Briz y Grupo Val.Es.Co (2014), debido a que los objetivos del estudio se centran en la riqueza del contenido más que en los fenómenos propios de la situación comunicativa.

2.2 Las participantes

La selección de las participantes de la investigación se realizó de forma selectiva siguiendo lineamientos teóricos (Mallimaci y Giménez, 2006). Se establecieron cinco criterios para la selección de las participantes que se muestran en la siguiente tabla:

Tabla 1. Criterios de selección

Criterio	Indicador
Género	Femenino
Pertenencia étnica	Identificación con el pueblo mapuche y un apellido mapuche
Domicilio últimos 10 años	Ciudad
Formación académica	Estudios terciarios finalizados
Rango etario	25-35 años; 36-45 años; 46-55 años o más

(Fuente: elaboración propia)

Respecto al primer criterio, por ser un estudio enfocado en mujeres mapuche se incluye esta categoría como homóloga a sexo femenino.⁴ El segundo se establece a partir de la auto identificación con el pueblo mapuche y que uno de sus apellidos sea mapuche siguiendo metodología de estudios previos (Merino y Tocornal, 2012; Matus, 2017). El tercero determina el domicilio en la ciudad puesto que los objetivos se centran en mujeres mapuche urbanas. El cuarto de formación académica especifica que son mujeres con sus estudios terciarios finalizados y el quinto criterio que pertenezcan a uno de los rangos etarios que se corresponden con tres generaciones divididas en un lapso de diez años por rango. Las participantes se organizan en rangos etarios de la siguiente forma:

Tabla 2. Organización en rangos etarios

Rango	Participantes
25-35 años	Mailén -Fresia
36-45 años	Guacolda- Millaray
46-55 años o más	Janequeo – Rayen

(Elaboración propia)

2.3 Corpus

El corpus del estudio se compone de seis entrevistas en profundidad realizadas a seis mujeres mapuche urbanas de la ciudad de Santiago y Valparaíso. Con el fin de proteger la identidad de las participantes sus nombres fueron cambiados para la identificación⁵ en la transcripción de la entrevista, además la información directa fue eliminada de la transcripción.

2.4 Análisis

El análisis se realizó en tres etapas. La primera etapa consta de la descripción partir de las herramientas y categorías propuestas en el sistema de VALORACIÓN (Martin y White, 2005; Ngo y Unsworth; 2015; Oteiza y Pinuer, 2019) con énfasis en el subsistema de COMPROMISO (White, 2003, 2010; Oteiza, 2017; 2021). La segunda etapa corresponde a la identificación de prosodias evaluativas a partir de los datos recopilados en la primera etapa. Finalmente, la tercera etapa consta de la interpretación y explicación de estos patrones prosódicos integrando los datos de las dos primeras etapas y el contexto histórico cultural en el que se sitúan estos discursos.

Los ejemplos se muestran con las categorías analizadas de los tres subsistemas que responden a la siguiente nomenclatura (Martin y White, 2005):

Tabla 3. Nomenclatura empleada en el análisis del sistema de VALORACIÓN

VALORACIÓN SISTEMA Y SUBSISTEMAS EN VERSALITAS	ACTITUD	1. Valoración inscrita: <i>negrita</i> 2. <i>Valoración evocada: <i>negrita</i> y cursiva</i>	Carga valorativa: (+va) valoración positiva (-va) valoración negativa	Las categorizaciones se presentan entre corchetes [...]. Subclasificaciones en los tres subsistemas se señalan con dos puntos “:.” Por ejemplo: [+va juicio: estima social: capacidad (inscrita o evocada)]
	COMPROMISO	1. letra normal	-----	
	GRADACIÓN	1. <i>foco: <u>cursiva</u> y <u>subrayado</u></i> 2. <i>fuerza: letra normal y <u>subrayado</u></i>	-----	

(Basada en Martin y White, 2005)

Resultados

En el presente apartado se presentan los principales resultados del análisis. En primera instancia se presentan los aspectos relacionados a la identidad étnica que son evaluados por las mujeres mapuche profesionales urbanas. En segunda instancia se presentan en detalle los posicionamientos presentes en sus discursos.

3.1 Evaluación de los aspectos asociados a la construcción discursiva de la identidad étnica

3.1.1 El rechazo y la discriminación

Uno de los aspectos evaluados por las mujeres mapuche profesionales urbanas tiene que ver con el rechazo y la discriminación de la que han sido víctimas tanto de forma personal como a nivel de pueblo. Al ser consultadas por experiencias a lo largo de su escolaridad en las que fuera significativo el ser mapuche las respuestas de las participantes coinciden en graficar situaciones en las que fueron discriminadas tanto a nivel individual como a nivel colectivo. Estos episodios de discriminación y rechazo se presentan principalmente en los primeros años de escolaridad. A nivel individual relatan en sus discursos que fueron objeto de burlas por parte de sus compañeros por el hecho de ser mapuche. Estos episodios son contruidos discursivamente a nivel individual a partir de afectos negativos. a nivel colectivo los juicios estereotipados sobre el pueblo mapuche que se representan con la incorporación de voces no mapuches en sus discursos.

Las evaluaciones provienen de fuentes no mapuche (sociedad chilena) y fuentes mapuche (mujer mapuche/ pueblo mapuche). Las primeras son incluidas en el discurso para graficar los posicionamientos que toma la sociedad chilena respecto a lo mapuche. Se presentan valoraciones de afecto, juicio y apreciación generadas en respuesta a estos discursos de personas no mapuche como se evidencia en los siguientes ejemplos:

- (1) Janequeo: pero eso cambia cuando cuando me empiezan a tratar de *india* [-va **juicio: estima social: normalidad** (evoca)] en el colegio cuando yo era ya más [**fuerza: intensificación alta**] grande y entonces ahí yo pregunto [heteroglosia: contracción: proclamación: pronunciamiento] a mi mamá ¿qué era eso? ¿por qué me trataban de *india*? [-va **juicio: estima social: normalidad** (evoca)]

Se observa en el ejemplo (1) como se describe en el discurso a través del relato de la infancia el quiebre con la sociedad chilena a través de los juicios negativos de normalidad que comienzan a marcar la diferencia entre la sociedad chilena y

Janequeo como mujer mapuche. Una de las denominaciones que se reitera en los relatos de vida de las mujeres entrevistadas es “india/o” que evoca prejuicios sobre lo indígena que están presentes en la sociedad. El posicionamiento de Janequeo como mujer mapuche está presente en el pronombre primera persona singular “yo” y en el pronombre átono de primera persona singular “me” [heteroglosia: contracción: proclamación: pronunciamiento] para relatar como este juicio cambia su relación con los otros no mapuche.

(2) Millaray: entonces se le nota en la carita la **felicidad** [+va **afecto: felicidad: inscrito**] de que se auto-reconoce (la madre) ya no [heteroglosia: contraer: refutar: negar] tiene **temor** [-va **afecto: inseguridad: inscrito**] a la discriminación y ha participado incluso en capsulas hablando ella como mujer ya de tercera edad qué significa para ella ser mujer de la ciudad mapuche //

Los afectos inscritos presentados en el relato de Millaray sobre la felicidad de su madre al auto reconocerse como mapuche responde a los afectos negativos gatillados por la discriminación de la que ha sido víctima en el pasado. Esta respuesta se manifiesta a través del uso de negación [heteroglosia: contracción: refutación: negación] en la que se toma una posición para refutar y negar el temor a la discriminación presente en el pasado ‘ya no tiene temor’. Los afectos negativos predominantes frente a la discriminación son el miedo y la infelicidad que reflejan el temor de vivir su etnicidad plena en una sociedad que los segrega y más aún que puede atentar en contra de ellos por ser mapuche.

(3) Millaray: y donde hay otras creencias bastante [fuerza: cantidad] **erróneas** [-va **apreciación: conflictividad alta: inscrito**] al respecto y así como características **despectivas** [-va **apreciación: conflictividad alta: inscrito**] hacia los pueblos originarios /porque creen (personas no mapuche) [heteroglosia: expandir: atribuir: distanciar: persona: no especificada] que son (los mapuche) indios (-va **juicio: estima social: capacidad: (evoca)**) flojos [-va **juicio: sanción social: integridad: inscrito**] cochinos [-va **juicio: sanción social: integridad: evoca**] borracho [-va **juicio: sanción social: integridad: inscrito**] feo ignorante [-va **juicio: estima social: capacidad: inscrito**] salvaje [-va **juicio: sanción social: integridad (evoca)**] [fuerza: intensificación alta: por acumulación]

El ejemplo (3) presenta la inclusión de las voces no mapuche en el discurso con el objetivo de graficar las creencias que poseen sobre lo mapuche. Se evalúan estos posicionamientos con apreciaciones negativas de conflictividad alta por las consecuencias que pueden tener como ‘erróneas’ y se les caracteriza como ‘despectivas’ hacia el pueblo mapuche. En el discurso no se especifica quiénes piensan así [heteroglosia: expandir: atribuir: distanciar], sino que se presentan

como creencias que están insertas en la sociedad de forma colectiva a través de la desinencia del verbo ‘creen’ en tercera persona singular (ellos/ellas). Se presenta la instancia valorativa ‘indio’ para denominar a lo mapuche, en este caso como un juicio de capacidad a diferencia del ejemplo (1) que marca la diferencia chileno/ mapuche. Se intensifican las evaluaciones negativas con juicios alternados de estima y sanción social que aluden a concepciones de la sociedad chilena sobre lo indígena, atribuyéndole características sancionadas socialmente como ‘flojo’, ‘borracho’ y ‘salvaje’ en una escalada de saturación de significados negativos. Estos [juicios: sanción social: integridad] evocan la idea del pueblo mapuche como un pueblo sin normas que contrasta con las concepciones de la sociedad occidental colonizada sobre qué es la civilización y el desarrollo (Quijano, 2000). Estos juicios se reiteran en los discursos de las participantes como se muestra en el ejemplo (4).

(4) Rayen: una profesora dijo em y una profesora española más encima [fuerza: intensificación alta] entonces dijo [heteroglosia: expandir: atribuir: reconocer: persona: especificada] los mapuches son **¡flojos borrachos!** [-va **juicio: sanción social: integridad:** inscrito] y no sé qué más [heteroglosia: expandir: considerar] y yo así cada vez más chica [-va **afecto: inseguridad** (evoca) Rayen] en el asiento//

Como ilustran los ejemplos anteriores los relatos de las participantes presentan afectos de infelicidad y de inseguridad respecto a juicios emitidos por voces no mapuches. A su vez, estos juicios son incluidos en el discurso [heteroglosia: expandir: atribuir: distanciarse/ reconocer] (*ejemplos 3 y 4*) con el fin de ejemplificar los discursos de exclusión y discriminación de los que ha sido víctima el pueblo mapuche. Se presenta de forma reiterada el juicio de normalidad/capacidad ‘india/o’ en los relatos para denominar a la persona mapuche como sujeto ‘salvaje’ y los juicios de integridad negativos son intensificados por repetición. En síntesis, en la construcción discursiva del otro se incluyen las voces no mapuche para dar cuenta de cómo la sociedad construye el imaginario mapuche a través de aspectos de diferencia nosotros/ ellos. Esta diferencia está marcada por la discriminación y la subvaloración del pueblo mapuche.

3.1.2 El ser mapuche

El “ser mapuche” ha sido registrado en estudios anteriores como un ámbito subjetivo de la identidad étnica (Merino y Tocornal, 2012). Este aspecto se relaciona tanto con otros aspectos subjetivos como objetivos. En los discursos

de las participantes, el sentirse mapuche gatilla afectos positivos tanto inscritos como evocados, principalmente asociados al orgullo:

(5) Janequeo: en *especial* [*foco: especificidad: particularidad*] en mí nace este **orgullo** [+va **afecto: satisfacción:** inscrito] de ser mapuche y de pertenecer a un a un pueblo originario //

(6) Guacolda: con otros amigos que les guste lo mismo de alguna manera se vuelve como **satisfactorio** [+va **afecto: satisfacción** inscrito] el estar con esa persona con ese grupo de gente (personas mapuche) |eso *la verdad* [*foco: especificidad: autenticidad*] //

El ejemplo (6) presenta que el sentirse mapuche y los afectos positivos asociados [afecto: satisfacción] son gatillados al compartir con otras personas mapuche, el hacer comunidad es fundamental para este aspecto de la configuración de la identidad étnica de las participantes. La comunidad y el compartir colectivamente la identidad mapuche se vuelve un aspecto fundamental en la ciudad. Al no poseer territorio, la comunidad formada en la urbe se vuelve un lugar de encuentro para vivir la identidad con otros, como señala Javier Milanca “somos del lof de los que no tienen lof” (2018, p: 5). Estas ideas son reforzadas por las gradaciones ‘en verdad’ ‘de verdad’ [foco: especificidad: utenticidad] al igual que en siguiente ejemplo:

(7) Fresia: sí es como que uno [heteroglosia: contraer: proclamar: pronunciar] *de verdad* [*foco: especificidad: autenticidad*] es como que se va *empapando* [+va **juicio: estima social: capacidad** (evoca)] y *ese pecho va creciendo* [+va **afecto: satisfacción/ felicidad** (evoca)] [*fuerza: intensificación alta*] cada vez que uno habla del tema //

El ejemplo (7) presenta la inclusión del pronombre indefinido que cambia la orientación dialógica incorporando a través de la voz de Fresia la voz del pueblo mapuche en el discurso. La inclusión del ‘uno’ muestra como la identidad individual se fusiona con la identidad colectiva en el discurso. El aspecto subjetivo “ser mapuche” se vincula con el conocimiento que se evoca en el ‘empapando’ [juicio: estima social: capacidad] de conocimiento sobre el pueblo como un proceso no solo mental, sino sensitivo. Estos procesos sensitivos o físicos también se representan en ‘ese pecho que va creciendo’ la metáfora que evoca el orgullo y la felicidad que no caben dentro del pecho y que intensifica el significado positivo de orgullo.

(8) Millaray: //una vez estábamos acá en la ruca y se comenzó a hablar de las características que tenía la persona mapuche y ella (la madre) se sintió **muy identificada** [+va **afecto: inclinación** inscrito] y dijo así soy yo [heteroglosia: expandir: atribuir: reconocer: persona: especificada] y eso la miré y estaba como **muy emocionada** [+va

afecto: felicidad inscrito] [**fuerza: intensificación alta**] y eso todavía [**fuerza: cuantificación: extensión temporal**] *no lo olvido* [+va **apreciación: impacto alto** (evoca)]/entonces y así fue pasando el tiempo /comenzó a ver que yo sí [heteroglosia: contraer: proclamar: acordar: afirmar] me sentía **orgullosa** [+va **afecto: satisfacción: inscrito**] y no ocultaba [heteroglosia: contraer: refutar: negar] /

Millaray habla de la reconexión de su madre con su identidad mapuche. Este proceso presenta afectos positivos de inclinación y felicidad. Estos afectos asociados al reconocerse como mujer mapuche ‘y dijo así soy yo’ [heteroglosia: expandir: atribuir: reconocer: persona: especificada] tiene impacto en Millaray ‘no lo olvido’ [apreciación: impacto alto (evoca)]. La afirmación de su orgullo de ser mapuche por parte de Millaray y la negación al ocultamiento de su identidad étnica responden a posicionamientos opuestos en los que existe temor a manifestar o reconocerse como mapuche.

(9). Mailén: / entonces es **bonito** [+va **apreciación: valuación: inscrito**] darle como un sentido al por qué soy así o porqué me pasaron estas cosas/ el **conocerse y a la vez conocer** [+va **juicio: estima social: capacidad: inscrito/ afecto: satisfacción**] de dónde provienen es como muy bacán [+va **apreciación: impacto alto/ afecto: satisfacción inscrito**] [**fuerza: intensificación alta**] yo quedé así como ¡uhhh! [+va **apreciación: impacto alto** inscrito] muy [**fuerza: intensificación alta**] pensando las cosas la cultura y todo [**fuerza: cuantificación: cantidad**] eso como como te define como persona igual es/ es **bonito** [+va **apreciación: valuación: inscrito**] //

Las apreciaciones presentes en el ejemplo (9) evalúan como ‘bonito’ el reconectarse con la cultura, al mismo tiempo que es un proceso en el que se da la dualidad entre conocer la cultura y conocerse a sí misma como mujer mapuche, dualidad que también se presenta en las orientaciones dialógicas entre el “yo” individuo y el ‘nosotros’ pueblo mapuche. Las apreciaciones sobre el proceso de conexión y el sentirse mapuche se presentan en enlace con afectos de satisfacción. El sentirse mapuche y el conectarse con esa parte de su identidad gatilla afectos de orgullo. Por lo tanto, las emociones como la felicidad y la identificación se manifiestan como una de las formas de rasgo identitario. La afirmación de la identidad responde a los juicios negativos que posee la sociedad chilena sobre lo mapuche y que ha provocado que generaciones anteriores tengan miedo de reconocerse. La respuesta a estos miedos se realiza a través de afirmaciones y afectos de orgullo sobre el sentirse mapuche.

3.1.3 Conexión con la cultura mapuche

La conexión o vinculación con la cultura mapuche y su gente es representada por las entrevistadas discursivamente con afectos de [inclinación: deseo] de forma inscrita y evocada. Se representa la búsqueda de conexión con la cultura como una necesidad, una inquietud, un llamado que culmina con un descubrimiento o un despertar. El proceso de conexión se evalúa como [apreciación: impacto alto] que en términos identitarios adquiere relevancia para estas mujeres al conectar con la cultura mapuche e identificarse como mujeres mapuche. Estos procesos de descubrimiento y conexión se manifiestan no solo al conocer la cultura, sino también como un autoconocimiento a través de la cultura. Estos procesos implican una transformación identitaria que se presenta en los siguientes ejemplos.

(10) Guacolda: de alguna manera es que no se puede explicar porque como esa **necesidad** [+va **afecto: inclinación: deseo: inscrito**] se vuelve se siente un **vacío** [-va **afecto: infelicidad** (evoca)]

El ejemplo (10) presenta la dicotomía entre los afectos positivos gatillados por la necesidad de conectarse con la cultura versus los afectos negativos evocados de no tener esa conexión. La vinculación con la cultura se vuelve un aspecto fundamental de la identidad étnica y del sentirse mapuche.

(12) Fresia: así es mi familia todos [**fuerza: cuantificación: cantidad**] estamos/ a todos [**fuerza: cuantificación: cantidad**] nos tiró / nos llegó [+va **apreciación: poder alto** (evoca)] [**foco: completitud: actualización**] el kultrunazo⁶ **famoso** [+va **apreciación: impacto alto**] kultrunazo que mencionan muchos [**fuerza: cuantificación: cantidad**] autores [heteroglosia: expandir: atribuir: reconocer] ¿no cierto?

Los procesos de conexión con la cultura son representados discursivamente a través de diversas evocaciones como una entidad que ‘tira’, o que ‘llega’. En el ejemplo anterior Fresia lo denomina “kultrunazo” haciendo alusión al instrumento ceremonial de la machi. Se observa en el ejemplo (13) que al igual que en los ejemplos (5, 6, 7 y 8) los afectos de orgullo están presentes al reconocerse como mapuche.

(13) Millaray: y de ahí como te digo esa **inquietud** [+va **afecto: inclinación: deseo inscrito**] era muy fuerte [+va **apreciación: impacto alto: inscrito**]/ era muy muy [**fuerza: intensificación alta**] **fuerte** [+va **apreciación: impacto alto: inscrito**] y **agradezco** [+va **afecto: satisfacción: inscrito**] que me haya llegado /porque me siento **orgullosa** [+va **afecto: satisfacción: inscrito**] de serlo (ser mapuche) //

El proceso de búsqueda de la conexión con la cultura se evalúa con [apreciación: impacto alto] y es intensificada la inquietud o el poder de esa inquietud con marcadores de [fuerza: intensificación alta] como se presenta en el siguiente ejemplo:

(14) Rayen: / entonces es muy [fuerza: intensificación alta] **fuerte** [-va **apreciación: impacto: conflictividad alta:** inscrito:] esa parte para nosotros es muy[fuerza: intensificación alta] **fuerte** [+va **apreciación: impacto: conflictividad alta:** inscrito: no] pero [heteroglosia: contraer: refutar: oponer] siempre [fuerza: cuantificación: cantidad: frecuencia] hay un minuto en que uno logra despertar [+va **juicio: sanción social: capacidad/ afecto: felicidad** (evoca)] [foco: completitud: actualización] eh y eso a veces [fuerza: cuantificación: frecuencia] es un largo [fuerza: cuantificación: extensión temporal] proceso o a veces no tanto [fuerza: cuantificación: frecuencia] /

En el relato de Rayen (14) se presenta al igual que en el Millaray (13) la denominación de la conexión o la falta de conexión como un proceso ‘fuerte’ [apreciación: impacto alto]. Por una parte, las mujeres mapuche profesionales urbanas tienen que reconectarse con su cultura en la ciudad. La reconexión o esta necesidad de conexión se relata como un proceso ineludible que viven, aunque se encuentren en un espacio no tradicional. Por otra parte, el final del proceso se le representa como un ‘despertar’ que evoca la idea de la identidad étnica como algo que siempre estuvo presente, pero que se encontraba dormida. Los marcadores temporales presentes en el proceso de conexión son fundamentales para representar este reencuentro con la cultura como se ve en el ejemplo siguiente:

(15) Millaray: Entonces eso (conectarse con la cultura) para mí ha sido muy significativo [+va **apreciación: impacto alto:** inscrito / **afecto: felicidad:** evoca] porque he visto que mi mamá se ha ido sanando [+va **apreciación: impacto conflictividad alta** (evoca)] porque eso (ser mapuche) lo ocultó muchos años mucho tiempo [fuerza: cuantificación: extensión temporal] //

En el ejemplo (15) la vinculación con la cultura es significativa debido a la conexión no solo de Millaray de forma individual, sino que su madre también se ha podido conectar con ese aspecto de su identidad a través del proceso de su hija. La evaluación se manifiesta en la metáfora de “*se ha ido sanando*” que evoca a las consecuencias de la discriminación como una herida o el sanar una enfermedad. El proceso de conectarse con la cultura es una forma de sanar y reencontrarse con la propia identidad. En las participantes los procesos tradicionales de transmisión de la cultura y la lengua mapuche por medio de la

familia no se realizaron, puesto que las generaciones anteriores salieron de sus comunidades hacia las grandes ciudades y tuvieron que enfrentar la discriminación por ser mapuche lo que impidió la transmisión tradicional de la cultura. Las nuevas generaciones de mujeres mapuche buscan reparar intergeneracionalmente las heridas que ha dejado la discriminación en sus antecesoras a través de su propia conexión con la cultura.

Paralelo a los afectos positivos de conexión con la cultura se presentan también afectos de [inseguridad: desconfianza] o de ambivalencia sobre el sentirse mapuche. La ambivalencia se representa a través de alineamientos y desalineamientos en el discurso por medio de afirmaciones y negaciones como se grafica en el siguiente ejemplo:

(16) Fresia: / me empecé a cuestionar /o yo podría/ yo *soy* [heteroglosia: contraer: proclamar: pronunciar] *parte* de esto y *no me estoy sintiendo /no estoy siendo parte* [heteroglosia: contraer: refutar: negar] /pero *soy parte!* [+va **afecto: seguridad /inseguridad: desconfianza** (evoca)] [heteroglosia: contraer: refutar: oponer] y empezó mi cambio ante las situaciones//

Esta ambivalencia entre el ser parte y no sentirse parte concuerda con los dilemas de la identidad étnica en la ciudad que han sido descritos por estudios previos sobre jóvenes mapuches urbanos (Merino y Tocornal, 2012; Oteíza y Merino, 2012; Merino, et al., 2017). Estas contradicciones y tensiones identitarias como los describen Caldas-Coulthard e Iedema (2008) se presentan de forma recurrente en la urbe al tratar de reconectar con este ámbito de su identidad y que las entrevistadas representan como un llamado, una inquietud o una necesidad de conectarse en algún momento de sus vidas. Las dicotomías entre el ser chileno o ser mapuche es un dilema que está presente al inicio de la reconexión con la cultura, puesto que el “sentirse mapuche” se representa en los discursos de las entrevistadas como un proceso en el que intervienen otros aspectos como el conocimiento de la cultura.

3.1.4 La cultura y conocimiento ancestral

La valoración de la cultura y la participación activa junto con la comunidad son aspectos de la identidad étnica que han sido destacados por estudios previos (Merino y Tocornal, 2012; Oteíza y Merino, 2012; Merino, et al., 2017). El conocimiento sobre la cultura, la valoración de la misma y la participación con la comunidad mapuche en la urbe se vuelve un marcador identitario que desencadena afectos, juicios y apreciaciones positivos en el discurso. Frente a la pregunta sobre las diferencias entre la sociedad occidental (chilena) y la cultura mapuche las participantes evalúan positivamente la cultura y el conocimiento

ancestral del pueblo mapuche, paralelamente se establecen fuertes diferencias entre lo mapuche y lo no mapuche que se traduce en la dicotomía conocedor/desconocedor como se evidencia en el ejemplo (17).

Al conversar sobre las diferencias entre la ciudad y la comunidad, Janequeo expresa diferencias como que la gente mapuche es muy acogedora siempre y cuando los visitantes (personas no mapuche) no se involucren en las cosas propias del pueblo, lo que deben saber o cómo deben aprenderlo.

(17) Janequeo: sí [heteroglosia: contraer: proclamar: acordar: afirmar] uno tiene que aprender en la vida muchas [fuerza: cuantificación: cantidad] cosas ¿no cierto? pero [heteroglosia contraer: refutar: oponer] nosotros tenemos nuestra **sabiduría** [+va **apreciación: impacto alto: inscrito**] del pueblo y lo que tenemos [heteroglosia: contraer: proclamar: pronunciar] que aprender es lo que nuestros ancianos y nuestros *lamgen antiguos* [+va **juicio: estima social: capacidad: inscrito**] nuestros **sabios** [+va **juicio: estima social: capacidad: inscrito**] nos tienen que enseñar//

Por una parte, en el ejemplo anterior se presenta la sabiduría del pueblo mapuche como una característica que le asigna valor al pueblo. Por otra parte, se valora la cultura del pueblo mapuche en contraposición a otros conocimientos ‘pero nosotros tenemos nuestra sabiduría’ [heteroglosia: contraer: refutar: oponer]. Se destaca en el discurso el empleo de la primera persona plural para manifestar oposiciones y pronunciamientos no solo como individuo, sino como voz del pueblo mapuche. Las evaluaciones presentes de juicio y apreciación son positivas respecto al conocimiento de la cultura y los ancianos. En la cultura mapuche los ancianos son valorados como los responsables de transmitir la cultura a las nuevas generaciones por poseer mayor experiencia y conocimiento. En el caso de las participantes el conocimiento no es adquirido a través de sus familias por lo que el compartir de forma comunitaria el conocimiento con los ancianos es parte de su conexión y encuentro con la cultura como se muestra en el ejemplo (18):

(18) Millaray: porque todo [fuerza: cuantificación: cantidad] lo que he adquirido (conocimiento de la cultura) es a través de esta experiencia de estar en una comunidad de aprender de otros *papai* otros *chachai*⁷ que son las personas que tienen el **conocimiento** [+va **juicio: estima social: capacidad: inscrito:**] de los hablantes del telar y de muchas [fuerza: cuantificación: cantidad] cosas que uno va aprendiendo a través de otras personas (mapuche)

De la misma forma, en el ejemplo (19) se establece un paralelo entre conocedor/desconocedor. Las valoraciones positivas son hacia la persona mapuche que tiene conocimiento de la cultura (mapuche):

(19) Guacolda: si yo hablo no sé de cosmovisión mapuche si yo le tiro una frase en mapuche una talla en mapuche por ejemplo la persona que sí [heteroglosia: contraer: proclamar: acordar: afirmar] es mapuche o que se involucra con la cultura lo va a **entender** [+va **juicio: estima social: capacidad:** inscrito] pero otras personas quizá[foco: completitud: actualización]lo tomen de otra manera desde ahí se vuelve como la **necesidad** [+va **afecto: inclinación: deseo:** inscrito:] de estar con el otro (mapuche)//

Se percibe el conocimiento cultural de forma metafórica para intensificar su amplitud y profundidad en paralelo a la pequeñez de la persona que está aprendiendo de este ‘*gran universo*’. Estas metáforas también se presentan en otras participantes. Millaray describe la extensión de este nuevo conocimiento como ‘*se te abre otro mundo*’ [+va apreciación: impacto alto (evoca)] [fuerza: intensificación alta].

(20) Fresia: /yo empecé a **darme cuenta** [+va **juicio: estima social: capacidad** (evoca)] que uno sí [heteroglosia: contraer: proclamar: acordar: afirmar] se puede conectar con eso /quizá yo me sentía **chica** [+va **juicio: estima social: capacidad** (evoca)] /quizás [foco: completitud: actualización] todavía me siento como **pequeña** [+va **juicio: estima social: capacidad** (evoca)] en el gran universo [+va **apreciación: impacto alto** (evoca)] o en la gran [fuerza: intensificación: alta] sabiduría [+va **apreciación: impacto alto:** inscrito/ **afecto: satisfacción** (evoca)] [fuerza: intensificación alta] que significa el pueblo //

De los ejemplos anteriores se destaca el conocimiento de la cultura (sabiduría) como un marcador identitario para definirse como mapuche. Este conocimiento tradicionalmente es entregado por los ancianos (sabios) de la familia a las nuevas generaciones. En el caso de las mujeres entrevistadas, el quiebre generacional de transmisión de la cultura debido a la migración hacia la ciudad, los efectos de la discriminación, entre otros aspectos provoca que este conocimiento no sea adquirido en el seno de su familia, sino que provenga de otros espacios. La comunidad que han formado en la urbe es la que provee de este conocimiento y la transmisión se realiza de forma colectiva en la interacción con otros.

3.1.5 La fuerza y tenacidad del pueblo mapuche

El aspecto relacionado con la lucha constante del pueblo mapuche por seguir existiendo se representa en los discursos de las mujeres mapuche urbanas a través de [juicios: estima social: tenacidad] respecto al pueblo mapuche de

formas inscritas y evocadas respecto de la ‘lucha’ del pueblo en *enlace* con [afecto: satisfacción (orgullo)] como se grafica en el siguiente ejemplo:

(20) Janequeo: // en mi nace este **orgullo** [+va **afecto: satisfacción:** inscrito] de ser mapuche y de **pertenecer** [+va **afecto: seguridad:** inscrito] a un un pueblo originario y de saber de siempre [fuerza:cuantificación: extensión temporal] de dónde yo soy [heteroglosia: contraer: proclamar: pronunciar] de dónde vine y que todavía estamos y que todavía somos [+va **juicio: estima social: tenacidad** (evocado)/ (+va) **Afecto: satisfacción:** (evoca)] [fuerza: cuantificación: extensión temporal: repetición]

En el ejemplo se observa el cambio de orientación dialógica desde el ‘yo’ hacia el ‘nosotros’ en la desinencia verbal para dar mayor intensidad a los juicios de tenacidad presentes que se conectan con las gradaciones de extensión temporal reiteradas para manifestar la fortaleza del pueblo mapuche por su supervivencia a lo largo de la historia. Se evoca la idea de que el pueblo mapuche ha permanecido en la lucha por su existencia hasta la actualidad. En los enlaces entre juicio y afecto las participantes no solo hablan de la fuerza y la supervivencia del pueblo, sino que lo hacen con orgullo puesto que estas características las hacen propias al incluirse dentro del colectivo ‘nosotros’. Estas consfiguraciones discursivas también se presentan en el ejemplo (21):

(21) Millaray: / los que ya no están aquí (personas mapuche) también como los ancestros que han **luchado** [+va **juicio: estima social: tenacidad:** inscrito:] y que seguimos [fuerza: cuantificación: extensión temporal] los descendientes **luchando** [+va **juicio: estima social: tenacidad:** inscrito/ **afecto: satisfacción** (evoca)] [fuerza: intensificación alta: reiteración] y eso es lo que me motiva a diario//

Los juicios de tenacidad se centran en destacar la ‘fuerza’ y las características positivas del pueblo mapuche/informantes como parte de este pueblo para ‘luchar’ y permanecer en una sociedad que los segrega o ignora. Las mujeres mapuche profesionales urbanas destacan la lucha como un valor propio de su pueblo que se ha mantenido en conflicto con la sociedad chilena. Los efectos de la diáspora mapuche, la salida de las comunidades hacia las grandes urbes y el quiebre generacional de trasmisión de la cultura no ha logrado aminorar el orgullo de estas mujeres en la lucha por mantener viva su cultura en la ciudad.

3.2 Posicionamientos en la construcción discursiva de los aspectos de la identidad étnica

En las secciones anteriores se presentaron los aspectos de la identidad étnica evaluados por las mujeres mapuche profesionales urbanas entrevistadas. En esta sección se presentan con mayor detalle los posicionamientos presentes en los discursos de las participantes para la construcción de su identidad étnica y las voces que emplean para configurar estos posicionamientos. El subsistema de COMPROMISO como herramienta analítica, permite mapear estos significados intersubjetivos en los discursos de las participantes.

Las participantes presentan discursos predominantemente heteroglósicos que abren el espacio para otras voces o posiciones diferentes a las de las emisoras. El posicionamiento predominante es de [heteroglosia: contraer: proclamar: pronunciar] que se presenta a partir de la inclusión del yo de forma inscrita y del nosotros exclusivo ‘yo lo hice’, ‘nuestra cultura’. Los discursos presentan cambios de orientación desde el yo (individuo) hacia el nosotros (pueblo mapuche) como se ha descrito en los ejemplos (20) y (22). Esto evidencia que las emisoras no solo se posicionan como individuos en su discurso, sino que también como parte de su colectivo o comunidad cuando hablan de aspectos positivos del pueblo como la fuerza y la tenacidad. A lo largo de los discursos estos cambios de orientación son frecuentes, puesto que no solo se auto evalúan como personas, sino que se evalúan como parte de una cultura. Este cambio en la orientación se manifiesta en el uso del pronombre de primera la persona gramatical yo/nosotros, posesivos o en la desinencia verbal como se observa en el siguiente ejemplo:⁸

(22) Rayen: /bueno **yo** lo hice [heteroglosia: contraer: proclamar: pronunciar] especialmente porque todo lo que tenga que ver con **nuestra** [heteroglosia: contraer : proclamar: pronunciar] cultura igual a **nosotros nos** [heteroglosia: contraer: proclamar: pronunciar] gusta participar /

Este resultado concuerda con los planteados en el estudio exploratorio anterior (Matus, 2017) que sostiene que la identidad individual y de género se encuentra supeditada a la identidad colectiva. Sin embargo, los presentes resultados muestran que no es una identidad supeditada a otra, sino que son dos aspectos de una misma identidad. Como se presenta en los ejemplos (9), (14), (17), (20) y (22). Esta integración de identidades se evidencia en todas las participantes y muestran como lo individual y lo colectivo se fusionan en la identidad étnica de forma dinámica. Estos resultados concuerdan con la bibliografía sobre la configuración de la identidad como un constructo que surge en la interacción

entre lo individual y lo social (Giddens, 1997; Caldas-Coulthard y Iedema, 2008).

Dentro del discurso de las mujeres mapuche urbanas no solo configuran su propia identidad, sino que también construyen otras identidades por medio de la inclusión de diferentes voces. Estas voces se presentan principalmente como [heteroglosia: expansión: atribución: reconocer: persona: especificada/no especificada]⁹ cuando se habla del conocimiento propio de la cultura o de la lengua. En el ejemplo 23 se presenta el reconocimiento de la voz al mismo tiempo que se incluye a sí misma en el discurso cuando se habla de la comunidad mapuche urbana.

(23) Guacolda: /como a ser mapuche acá en Santiago que acá **le decimos nosotros mapurbe** [heteroglosia: expandir: atribuir: reconocer: persona: especificada] cuando un mapuche trata de ser mapuche pero en la ciudad|

En cambio, cuando se habla de la comunidad mapuche del sur se presenta distanciamiento y al no reconocer una persona en específico se aborda como un conocimiento colectivo. Esta distancia se evidencia en el pronombre átono de tercera persona plural ‘le’.

(24) Guacolda: mi abuela en aquella época *lawentuchefe* como **le llaman** [heteroglosia: expansión: atribución: distanciamiento: persona: no especificada] es persona que sabe de medicina natural y también ayudaba a las mujeres a dar a luz||

En el caso de que las voces incluidas representen visiones sobre lo mapuche desde entidades o actores no mapuches también se presentan como [heteroglosia: expandir: reconocer: cosa]. Como se observa en los ejemplos (25), y [heteroglosia: expandir: reconocer: persona: especificada] (6). Esto distingue cuando los posicionamientos provienen de un colectivo como la sociedad chilena a través de sus políticas o de actores sociales concretos como la ‘profesora’.

(25) Janequeo: / **las políticas chilenas** en el fondo para tratar el tema indígena **es como ah/** estos pobres indios los vamos a enseñar [heteroglosia: expansión: atribución: reconocimiento: cosa:] //

(6) Rayen: /**una profesora dijo** emm/ y una profesora española más encima entonces **dijo** [heteroglosia: expansión: atribución: reconocimiento] los mapuches son ¡flojos /borrachos! y no sé qué más y yo así cada vez más chica en el asiento/

Estas voces se incluyen ya sea para graficar, oponerse ‘no pretendas saber más que nosotros’ o refutar los juicios que realiza la sociedad sobre lo mapuche.

Por tanto, las voces validadas en los discursos son aquellas que representan a la voz del pueblo mapuche, de forma individual o de forma colectiva (yo/nosotros) en [atribuir: reconocer: persona]. En cambio las voces no mapuches son cuestionadas y se incluyen para ser negadas, refutadas o graficar los juicios que realizan los no mapuche sobre lo mapuche como se presentó en el apartado sobre el rechazo y la discriminación. Estas otras voces se presentan en el discurso como visiones equivocadas sobre lo mapuche. Los posicionamientos frente a lo no mapuche construyen las identidades discursivas de estos actores sociales que desconocen, discriminan o menosprecian.

En síntesis, la inclusión de diferentes voces en el discurso de las participantes muestra cómo estas se configuran como mujeres mapuche urbanas y construyen a otros. Los discursos realizados por las participantes validan su identidad individual, al mismo tiempo que validan la identidad colectiva por medio del empleo de proclamaciones. Las proclamaciones y pronunciamientos sobre los diferentes aspectos evaluados se presentan como un tipo de conocimiento incuestionable por otros no mapuche. Este conocimiento se da a partir de la experiencia y de la vinculación con la cultura. En el caso de lo no mapuche (entidades y actores sociales), estos son construidos a partir de la negación y la refutación de sus posicionamientos o a través de las evaluaciones que realizan sobre el pueblo mapuche. El discurso construye un tipo de entidad social que se opone de una u otra forma configurando la dicotomía nosotros/ellos. La construcción de estas voces no mapuche evidencia la historia de segregación y discriminación de la que ha sido víctima este pueblo hasta la actualidad y las relaciones de conflicto que tienen con la sociedad chilena.

Conclusiones

El presente estudio se realizó con el fin de comprender las evaluaciones y posicionamientos presentes en la construcción discursiva de la identidad étnica de mujeres mapuche profesionales urbanas. Se establecen las siguientes conclusiones del análisis de seis entrevistas en profundidad realizadas a mujeres mapuche profesionales urbanas con las herramientas del sistema de VALORACIÓN:

La descripción de las evaluaciones realizadas por las mujeres mapuche profesionales urbanas sobre su identidad étnica configura patrones valorativos que distinguen cinco aspectos de su identidad étnica que son valorados en sus discursos: el rechazo y la discriminación; el ser mapuche; la conexión con la

cultura; el conocimiento ancestral; la fuerza y la tenacidad del pueblo. Estos aspectos se organizan en valoraciones positivas centradas en el yo/nosotros como persona mapuche/ pueblo mapuche. En contraposición, los afectos, juicios y apreciaciones negativas son generados a partir de voces no mapuche que son incluidos en el discurso.

Respecto a la discriminación que han vivido en la urbe por ser mapuche los afectos predominantes son de infelicidad e inseguridad. La conceptualización de ‘*india/o*’ como marcador identitario externo se presenta en periodos de infancia o escolaridad y establece un punto de inflexión en la diferenciación con la sociedad chilena. Esta denominación de valoración negativa se reitera en los discursos no mapuche en conjunto con juicios de capacidad y sanciones sociales de integridad basados en prejuicios sobre el pueblo mapuche (Correa y Mella, 2012). Estas experiencias de discriminación delimitan la construcción de lo no mapuche a partir de afectos de rechazo gatillados por estos juicios negativos. La construcción de la propia identidad como subvalorada desde la mirada externa (no mapuche) refleja las consecuencias de segregación y exclusión que vive hasta la actualidad el pueblo mapuche (Correa y Mella, 2012; Pairicán, 2016; Mallon, 2004). En este punto las dos intersubjetividades (yo mapuche/sociedad no mapuche) se enfrentan y establecen relaciones de poder a partir de las valoraciones en el discurso.

El ser mapuche y la conexión con la cultura son aspectos que se valoran positivamente, pero no son señalados como propios del ser mujeres mapuche, sino como procesos de reconexión con su identidad étnica. En este punto, el hecho de que las participantes sean mujeres mapuche urbanas marca una diferencia respecto a otros estudios (Neculman, 2011; Merino y Tocornal, 2012; Merino, Klenner y Larragaña, 2017) en los que no se profundiza en las características de el ser o sentirse mapuche. El presente estudio releva este aspecto subjetivo como un proceso que se vive en la urbe y que gatilla afectos de ‘orgullo’ cuando esta conexión se ha logrado. El orgullo de ser mapuche y de conectarse con su cultura se muestra con evocaciones metafóricas ‘un pecho que se agranda’ o el conocer como ‘empaparse’ del conocimiento ancestral. Además, el proceso de conexión es denominado por medio de afectos de [inclinación: deseo] como una ‘inquietud’, ‘necesidad’ o un ‘llamado’ de la cultura que ‘tira’ hacia ella. La conexión con la cultura o ‘despertar’ evoca la metáfora de que este aspecto de su identidad se encontraba dormido. Las gradaciones de fuerza y extensión temporal son fundamentales para comprender como se señala anteriormente, la conexión con la cultura más que un estado es un proceso que han vivido las mujeres mapuche en nuevos espacios de comunidad, en la

experiencia con otros y no en los espacios tradicionales como las comunidades mapuche del sur o en el seno familiar.

El comprender estos procesos de conexión y reencuentro con la cultura concuerdan con lo planteado sobre la identidad étnica como un proceso de investigación y compromiso (Phinney y Ong, 2007). Asimismo, estos procesos en la urbe solo pueden ser entendidos dentro del contexto histórico de la migración mapuche desde las comunidades hacia la ciudad que generó el desarraigo familiar de la cultura, la lengua y las tradiciones (Aravena, 2014; Zavala, 2008).

Este proceso de vinculación identitaria no se encuentra exento de complejidades y contradicciones que se presentan en el discurso como ambivalencias de [inclinación: deseo]/ [inseguridad: desconfianza] respecto a ser o sentirse mapuche; pertenecer/no pertenecer. Las tensiones entre el ser mapuche/ ser chileno se evidencian como parte de la configuración de la identidad étnica en la urbe resaltando su carácter de proceso. Puesto que el acercamiento a la cultura mapuche no es una relación con la que hayan crecido, sino que es un descubrimiento posterior que en algunos casos es ‘un largo proceso’ de redescubrir sus orígenes. En este sentido la identidad de las mujeres mapuche profesionales urbanas entrevistadas se establece como un complejo en el que operan diferentes dimensiones muchas veces en tensión o contradicción debido a que han vivido en desconocimiento de su origen mapuche hasta avanzada edad y que han sido educadas y escolarizadas en una sociedad cuyo relato simplificado de negación y desprecio hacia los pueblos originarios existe en un pasado lejano (Correa y Mella, 2012; Franzani, 2022).

La cultura mapuche y el conocimiento ancestral son marcadores relevantes en la configuración de la identidad étnica. Estos aspectos ha sido descrito en estudios previos (Merino y Tocornal, 2012; Merino y Oteíza, 2012; Merino, Klenner y Larragaña, 2017); sin embargo, solo se ha descrito su valor, pero no la forma en que este opera en la configuración de la identidad. El conocer sobre la cultura y la cosmovisión son marcadores valorados positivamente para la configuración del ser y sentirse mapuche en la urbe, pero se encuentran conectados directamente con el proceso de conexión con la cultura como se explica en párrafos anteriores. Las mujeres mapuche urbanas no reciben el conocimiento ancestral por transmisión familiar. El conocimiento es adquirido de manera colectiva desde su comunidad en la ciudad y es valorado como una ‘sabiduría del pueblo’ que se gradúa con evocaciones de su amplitud como ‘un nuevo universo’ o ‘abrir un mundo’. En los discursos de las mujeres mapuche entrevistadas el conocimiento de la cultura es un pilar fundamental para la

configuración del sentirse mapuche y el orgullo de ser parte de este pueblo. Además, se establecen jerarquías entre conocedores como los ancianos de la comunidad (personas con mayor experiencia de acuerdo a la cultura mapuche) y desconocedores asociado a lo no mapuche (ignorancia respecto a la cultura).

La lucha del pueblo mapuche por permanecer en el tiempo es un aspecto valorado por las participantes a partir de a través de juicios de estima social respecto al pueblo mapuche en las dimensiones de tenacidad tanto inscrito como evocado. La ‘lucha’ del pueblo no solo se presenta en juicios positivos, sino que aparece en enlace con afectos de orgullo. La presencia de ensambles de juicio/afecto (felicidad/satisfacción), apreciación/afecto (felicidad/satisfacción) aparecen de forma reiterada en las valoraciones de los aspectos como el ‘ser mapuche’, o ‘el conocimiento de la cultura’. Estos afectos predominan en los discursos de las mujeres mapuche entrevistadas.

Se concluye que a nivel de prosodia valorativa la identidad étnica es valorada de forma positiva y es un aspecto fundamental de la configuración de la identidad individual de las mujeres mapuche profesionales urbanas y que la viven de forma orgullosa. Esta configuración de la identidad étnica en estas mujeres se establece como una forma de resistencia frente al silenciamiento de la sociedad occidental que busca la hegemonía cultural al negar la existencia de otras culturas y cosmovisiones dentro de sus territorios. En este sentido, las mujeres mapuche urbanas cuestionan y tensionan el supuesto “éxito” de esta hegemonía al vivir su identidad mapuche en espacios no convencionales y crear comunidades como formas de resistencia de la cultura.

En relación a los posicionamientos incluidos en la construcción discursiva de su identidad étnica, se puso especial énfasis en describir qué voces son las incluidas en el discurso, cómo y a propósito de qué valoraciones en la configuración de su identidad étnica. Los discursos de las participantes se presentan principalmente como heteroglósicos. Predomina la [heteroglosia: contraer: proclamar: pronunciar] que se encuentra relacionada con cuál es la voz que está emitiendo estas proclamaciones. La voz principal que se presenta en los discursos es el ‘yo’ con reiterados cambios de orientación dialógica hacia el ‘nosotros’ (exclusivo). Las emisoras se incluyen a sí mismas dentro del colectivo pueblo mapuche y emiten sus proclamaciones no solo como individuos, sino como parte de un colectivo. Estos resultados concuerdan superficialmente con Matus (2017) sobre la identidad de género de las mujeres mapuche como supeditada a su identidad colectiva. Sin embargo, el presente estudio permite señalar que la identidad étnica de las mujeres mapuche se construye como un todo en la interacción entre lo individual y lo colectivo sin

existir supeditación de una identidad sobre otra, no se es mujer y mapuche, sino que se es mujer mapuche. La comprensión de esta forma de configuración de la identidad solo es accesible desde una mirada interseccional entendiendo la complejidad de los procesos históricos y sociales, así como los diferentes factores que intervienen en la configuración de la identidad de estas mujeres indígenas urbanas.

Otras voces incluidas y validadas son aquellas que provienen del mismo pueblo: los ancianos, la comunidad y la familia que colaboran para realzar el posicionamiento del pueblo mapuche como colectivo. En cambio, las voces no mapuche se incluyen en los discursos para ser refutadas o negadas como forma de reivindicación de la cultura y de su identidad étnica a través del cuestionamiento de estos discursos discriminadores y segregadores que provienen desde los otros.

En síntesis, el objetivo del presente análisis era comprender las valoraciones y posicionamientos respecto a los aspectos presentes en la configuración de la identidad étnica de mujeres mapuche urbanas. Los aspectos que emergieron desde el análisis a través del sistema de VALORACIÓN muestran el “ser mapuche” como un aspecto fundamental para la construcción discursiva de la identidad étnica. Este ser o sentirse mapuche es resultado del proceso de búsqueda de la conexión con la cultura mapuche en la ciudad.

Los aspectos de la identidad étnica evaluados por las mujeres mapuche dan cuenta de las formas en que viven su etnicidad en la urbe lejos de las formas tradicionales de configurar la identidad a través del *tuwün* (territorio) y el *küpal* (filiación). Las mujeres mapuche profesionales urbanas no poseen territorio debido a la migración de sus familias y la transmisión del conocimiento ancestral por parte de su *küpal* (su filiación) fue negado por el miedo a la discriminación. En este contexto es que el conocimiento ancestral adquirido de forma comunitaria es fundamental para vivir el proceso de sentirse mapuche y conectarse con la cultura. Los discursos de estas mujeres mapuche profesionales urbanas sobre su identidad étnica están marcados por el orgullo y la felicidad. Este orgullo les restituye la dignidad arrebatada históricamente, dignidad que buscan reivindicar en este nuevo espacio. Los aspectos tradicionales son reconfigurados en la urbe como parte fundamental para la supervivencia del pueblo mapuche que ‘todavía está, que todavía es’.

Notas

¹ Claudia Huaiquimilla directora chilena de origen mapuche. Sus dos largometrajes “Mala junta” y “Mis hermanos sueñan despiertos” han recibido diversos premios en Chile y en el extranjero; Daniela Catrileo es una escritora chilena feminista de origen mapuche, que cultiva la poesía y la narrativa; Emilia Nuyado, dirigente social mapuche y política del Partido Socialista de Chile. Diputada por el 25° Distrito, Región de Los Lagos, periodos 2018-2022 y 2022-2026.

² Proceso de migración campo-ciudad de los integrantes más jóvenes de las familias en búsqueda de trabajo y sustento fuera del loft o reducción que les fue asignado posterior a la “Pasificación de la Araucanía”.

³ Se decide emplear las elaboraciones de Ngo & Unsworth (2015) para AFECTO y las de Oteiza y Pinuer (2019) para APRECIACIÓN por la pertinencia al contexto histórico-cultural que rodea a la realidad social que se construye en los discursos de las mujeres mapuche profesionales urbanas. En el caso de las elaboraciones para AFECTO se propone ‘no deseo’ para des/inclinación y se cambia ‘miedo’ que originalmente estaba en esta dimensión para incluirla en la dimensión de in/seguridad debido a que emociones como el miedo en el discurso de las informantes están vinculadas a la inseguridad, ya sea física o psicológica que produce la experiencia de discriminación, más que con el rechazo o cercanía hacia la experiencia. Respecto a las elaboraciones para APRECIACIÓN los autores proponen las categorías para las entidades evaluadas que no se corresponden con objetos semióticos o fenómenos naturales, en este caso procesos, eventos y circunstancias sociales, históricas, culturales u otras, que son evaluadas por las participantes. Estas decisiones se toman considerando que las dimensiones planteadas por Martin y White (2005) son una propuesta que puede elaborarse dependiendo de los diferentes contextos y tipologías discursivas analizadas.

⁴ Homologación utilizada en la Sociología. Sexo o género masculino/femenino.

⁵ Se les solicitó a las participantes elegir un nombre mapuche que fuera significativo para su identificación.

⁶ *Kultrunazo*: palabra derivada de *kultrun* instrumento de percusión ceremonial del pueblo mapuche con forma de timbal de madera, elaborado a partir del tronco de un árbol de poder que representa a la tierra. La superficie es de cuero y está surcada por líneas que representan la cosmovisión del mundo mapuche, la cual implica/contempla la división del mundo en cuatro partes. En su centro está el lugar que utiliza el/la machi y a su alrededor figuran los poderes astrales que la asisten. En su interior puede contener diversos objetos de poder relacionados a la cultura como la voz de el/la machi que se introduce al momento de construir el instrumento.

⁷ Papai/ chachai son anciano y anciana en mapudungun

⁸ En esta sección se emplean las negritas para marcar en el discurso los posicionamientos y orientaciones dialógicas.

⁹ Para mayor delicadeza en el análisis de la expansión por atribución es especialmente productiva la propuesta de Oteiza (2021) con las categorías de clase (especificada/no especificada), proximidad (reconocimiento/ distanciamiento) y naturaleza (metafórica/no metafórica).

Referencias

- Añiñir, D. (2009).** *Mapurbe. Venganza a raíz*. Santiago. LOM.
- Aravena, A. (2014).** Identidad indígena en Chile en contexto de migración, urbanización y globalización. *Amérique Latine Histoire et Mémoire. Les Cahiers* 27. [En línea] <https://doi.org/10.4000/alhim.4942>.
- Boccaro, G. y Bolados, P. (2010).** ¿Qué es el multiculturalismo? La nueva cuestión étnica en el Chile neoliberal. *Revista de Indias*, 70 (250): 651-690.
- Briz, A. y Grupo Val.Es.Co. (2014).** *Las unidades del discurso oral. Estudios de Lingüística del Español* 35: 13-73.
- Canales, P. (2014).** Intelectualidades Indígenas en América Latina. Debates de la descolonización, 1980-2010. *Universum* (29) 2: 65-79.
- Caldas-Coulthard, R. y Iedema, R. (2008).** *Identity Trouble. Critical Discourse and Contested Identities*. New York. Palgrave. Macmillan.
- Correa, M., y Mella, E. (2012).** *Las razones del illkun/enojo. Memoria, despojo y criminalización en el territorio mapuche de Malleco*. Santiago. LOM.
- Fanon, F. (2009).** *Piel negra, máscaras blancas*. Madrid, Akal.
- Fairclough, N. (2003).** *Analyzing Discourse. Textual analysis for social research*. London /Nueva York: Routledge.
- Fairclough, N. (2013).** *Critical Discourse Analysis. The Critical Study of Language*. Nueva York: Routledge.
- Franzani, P. (2022).** Valoración multimodal de la ocupación y colonización de la Araucanía en los textos de historia oficiales para la educación básica chilena. *RALED*. 2(22): 171-198.
- García, E. (2017).** *Zomo newen. Relatos de vida de mujeres mapuche en su lucha por los derechos indígenas*. Santiago. LOM.
- Giddens, A. (1997).** *Modernidad e identidad del yo. El yo y la sociedad en la época contemporánea*. Barcelona. Península.
- Halliday, M.A.K. (2003).** The act of meaning. En Webster, J. (ed) *On language and linguistics: Volume 3 in the collected works of MAK Halliday* (pp 375–389). London. Continuum.

- Halliday, M. A. K. y Matthiessen, C. (1994/ 2014).** *An Introduction to Functional Grammar*. 4th.ed. New York. Edward Arnold.
- Hood, S. (2019).** Appraisal. En Thompson, G., Bowcher, W., Fontaine, L., & Schönthal, D. (eds.) *The Cambridge Handbook of Systemic Functional Linguistics*. (pp.382-409) Cambridge. Cambridge University Press.
- Hood, S. (2010).** *Appraising Research: Evaluation in Academic Writing*. London. Palgrave Macmillan.
- Instituto Nacional de Estadística [INE]. (2018).** *Radiografía de género: pueblos originarios en Chile 2017*. Santiago. Instituto Nacional de Estadística.
- Mallimaci, F. y Giménez, V. (2006).** Historias de vida y métodos biográficos. En Vasilachis, I. (coord.). *Estrategias de investigación cualitativa*. (pp. 175-209). Barcelona. Gedisa.
- Mallon, F. (2004).** *La sangre del copihue: la comunidad Mapuche de Nicolás Ailío y el estado chileno, 1906-200*. Santiago. LOM.
- Martin, J. (2019).** Discourse semantics. En Thompson,G, Bowcher,W., Fontaine, L. y Schönthal, D. (eds). *The Cambridge Handbook of Systemic Functional Linguistics* (pp.358-381). Cambridge. Cambridge University Press.
- Martin, J. (2004/2010).** Prosodic “Structure”: Grammar for Negotiation. En SFL Theory, J.R. Martin; Wang Zhenhua (Ed.), volumen 1, Collected Works of J.R. Martin (pp.426-547). Shanghai: Shanghai Jiao Tong University Press.
- Martin, J. y Rose, D. (2008).** *Genre Relations: Mapping culture*. London. Equinox.
- Martin, J. y Rose, D. (2007).** *Working with discourse: Meaning beyond the clause* (2a ed.) Continuum.
- Martin, J. y White, P. (2005).** *The Language of Evaluation*. New York. Palgrave Macmillan.
- Matthiessen, C. (2007).** The ‘architecture’ of language according to systemic functional theory: developments since the 1970s. En Hasan, R. Matthiessen, C. y Webster, J. (Eds). *Continuing Discourse on Language. A Functional Perspective* (pp: 505-561). London: Equinox.

- Matus, E. (2017).** *Ser mujer y mapuche: análisis de las representaciones de la mujer mapuche en el discurso de hombres y mujeres mapuches a partir de dos entrevistas en profundidad.* Tesis Magíster en Lingüística, Universidad de Playa Ancha. Valparaíso.
- Merino, M., Klenner, M., y Larragaña, D. (2017).** “¿Qué significa para ti ser un/a joven Mapuche hoy en Chile”? Dilema identitario en jóvenes Mapuches urbanos de la ciudad de Santiago. *Discourse & Society*, 11(1) 115-133.
- Merino, M., y Tocornal, X. (2012).** Posicionamientos discursivos en la construcción de identidad étnica en adolescentes mapuches de Temuco y Santiago. *Signos*. 45(79) 154-175.
- Milanca, J. (2018).** *Xampurria. Somos del lof de los que no tienen lof.* Santiago. Pehuén.
- Neculmán, M. (2011).** Construcción semántica del discurso de la identidad étnica en jóvenes varones mapuche urbanos de Santiago. *Revista Austral de Ciencias Sociales* (21): 95-109.
- Ngo, T. y Unsworth, L. (2015).** Reworking the appraisal framework in ESL research: refining attitude resources. *Functional Linguistics*: 1-24.
- Oteíza, T. (2021).** El sistema de COMPROMISO en español escrito: dialogicidad en el campo del discurso de la historia. *Boletín de Filología, Anejos* 3(2):799-819.
- Oteíza, T. (2017).** The appraisal framework and discourse analysis. In Barlett, T. And O’Grady, G. (eds.). *The Routledge Handbook of Systemic Functional Linguistics*. (pp. 457-472). New York. Routledge.
- Oteíza, T. y Merino, M. (2012).** Am I a genuine Mapuche? Tensions and contradictions in constructing ethnic identity in Mapuche adolescents from Temuco and Santiago. *Discourse & Society* 23 (3): 297– 317.
- Oteíza, T. y Pinuer, C. (2019).** El sistema de VALORACIÓN como herramienta teórico-metodológica para el estudio social e ideológico del discurso. *Logos. Revista de Lingüística, Filosofía y Literatura* 29(2): 207-229.
- Pairican, F. (2016).** *Mallon. La Rebelión del movimiento mapuche 1990-2013.* Santiago, Pehuén.

- Phinney, J., y Ong, A. (2007).** Conceptualization and measurement of ethnic identity. *International Journal of Behavioral Development* 31: 478-490.
- Quijano, A. (2000).** Colonialidad del poder y clasificación social. *Journal of World – Systems Research*, 6(2): 342-386.
- White, P. (2021).** Alignment, persuasiveness and the putative reader in opinion writing. *Language, Context and Text*, 3 (2): 247–274.
- White, P. (2010).** Taking Bakhtin seriously: dialogic effects in written, mass communicative discourse. *Japanese Journal of Pragmatics* (12): 37-53.
- White, P. (2003).** Beyond modality and hedging: A dialogic view of the language of intersubjective stance. *Text* 23(2): 259-284.
- Wodak, R. (2015).** *The Politics of Fear. What right-wing populist discourses mean.* London. Sage.
- Zavala, J. (2008).** *Los Mapuches del siglo XVIII. Dinámica interétnica y estrategias de resistencia.* Santiago de Chile. Universidad Bolivariana.

Nota biográfica



Evelyn Matus Madrid es docente de Castellano y Licenciada en Educación de la Universidad de Playa Ancha Magíster en Lingüística con mención en Dialectología hispanoamericana y chilena de la misma universidad y doctoranda en Lingüística de la Pontificia Universidad Católica de Chile. Sus líneas de investigación remiten al análisis crítico de las construcciones de la identidad étnica en mujeres mapuche urbanas. Su tesis doctoral profundiza en esta temática bajo la dirección de la Dra. Teresa Oteíza. En la actualidad es parte del proyecto Fondecyt regular 1220347 de ANID “Sistema de compromiso en español: recursos lingüísticos para construir dialogicidad en el estrato discursivo-semántico del lenguaje” Pontificia Universidad Católica de Chile. **E-mail:** eamatus@uc.cl